

## 杨小永

交替传译

笔译

地区：中国 - 广州

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语 🇬🇧 英语 🇨🇳 粤语



## 自我介绍

您好！我叫杨小永。

我是一位经验丰富的中英文翻译，擅长中、俄、英三语的口译和笔译。

毕业于中国湖南省长沙市的中南大学（1985年）。

自大学毕业至今，我一直为中国、俄罗斯以及英语国家的工厂和商业公司提供专业翻译服务。

## 现场翻译

- 技术/设备
- 法学
- 经济
- 政治
- 建筑
- 化学
- 能源
- 冶金
- 其他

## 工作经验

### 2017 年 - 至今——亮语翻译公司

在广州从事中文、俄语、英语的口译和笔译工作。主要领域：

- 技术/设备；
- 法律；
- 经济；
- 政治；
- 建筑；
- 化学；
- 能源；
- 冶金；
- 及其他领域。

### 1997 年 - 至今——自由职业

- 外国进口商翻译/商务代表
- 对外经济活动领域的工作管理和组织。

### 1996 年 - 1997 年——卡姆斯克-乌拉尔冶金厂

为该企业的中国和俄罗斯工程师提供技术翻译。

### 1992 年 - 1996 年——中国有色金属进出口公司哈尔滨分公司（哈尔滨）

负责进出口业务执行，以及中、俄、英三语互译。

### 1985 年 - 1992 年——东北轻合金加工厂（哈尔滨）

提供技术主题的口译和笔译。

## 教育背景

## 1996 年 - 1996 年

乌拉尔理工学院

院系：

专业：俄语

## 1993 年 - 1993 年

对外经济贸易大学 (北京)

院系：

专业：俄语

## 1981 年 - 1985 年

中南大学

院系：冶金系

专业：有色金属冶金

## 其它技能

## IT水平

.....